

TELJESÍTMÉNY NYILATKOZAT / DECLARATION OF PERFORMANCE

Kiadva a 275/2013. (VII.16.) kormányrendelet és az MSZE 9984 alapján / Issued based on
Government Decree no. 275/2013. (VII.16.) and MSZE 9984
Nyilatkozat azonosító / Declaration id. no: TNY32

1. **A termék típus egyedi azonosító kódja / Unique identification code of product type:** Radopress kompozit PE-RT/Al/PE-RT többrétegű vízellátási és fűtőcső. / Radopress composite PE-RT/Al/PE-RT multi-layer water supply and heating pipe.

2. **Az építési terméknek a gyártó által meghatározott rendeltetése(i) / Intended use or uses of construction product as specified by manufacturer:** Az MSZ EN 21003 szabványnak megfelelő, 16, 18, 20, 26 és 32 mm átmérőjű, kompozit PE-RT/Al/PE-RT többrétegű csövek és présidomok vízellátási és fűtési csőhálózatokként alkalmazhatók a következők szerint:

Melegvíz hálózatokban 2. osztály (70 °C) - max. 80 °C - 10 bar,

Padlófűtés és alacsony hőmérsékletű radiátorfűtés 4.osztály max. 70°C-10 bar,

Magas hőmérsékletű radiátorfűtési rendszerekben 5. osztály max. 90°C-10 bar.

Ivóvízhálózatokban csak a 201/2001. (X.25.) Kormányrendelet előírása szerint érvényes OTH egészségügyi engedéllyel rendelkező alapanyagokból készült csövek alkalmazhatók.

Composite PE-RT/Al/PE-RT multi-layer pipes and press fittings corresponding to MSZ EN 21003 with diameters of 16, 18, 20, 26 and 32 mm to be used as water supply and heating pipe networks according to the following:

In hot water networks Class 2 (70 °C) - max. 80 °C - 10 bar,

Floor heating and low-temperature radiator heating Class 4 max. 70°C-10 bar,

In high-temperature radiator heating systems Class 5 max. 90°C-10 bar

In drinking water systems, only those pipes can be used that are made from materials with OTH (Office of the Chief Medical Officer) health permit valid in accordance with the stipulations of Government decree no. 201/2001. (X.25.)

3. **A gyártó neve, bejegyzett kereskedelmi neve, illetve bejegyzett védjegye, valamint értékesítési címe / Name, registered trade name or registered trademark and contact address of manufacturer:**

Pipelife Hungária Műanyagipari Kft.
4031, Debrecen, Kishegyesi út 263.

4. A teljesítmény állandóságának értékelési rendszere (AVCP) / System or systems of assessment and verification of constancy of performance (AVCP):

Általános célú víz szállítása esetén / Use for water supply general: az Európai Bizottság (1999/472/EC) határozata, illetve a 305/2011/EU rendelet alapján / in accordance with the Decision of the European Commission (1999/472/EC) and Regulation no. 305/2011/EU: **4-es rendszer / system 4**

Emberi fogyasztásra szánt víz szállítása esetén / Use for water supply for human consumption:

- az Európai Bizottság (1999/472/EC és a 2002/359/EK) határozatai, illetve a 305/2011/EU rendelet alapján a higiéniai tulajdonságokra / Hygiene properties based on European Commission Decisions (1999/472/EC and 2002/359/EC) and Regulation no. 305/2011/EU: **1+ -os rendszer/ system 1+**
- a 201/2001 (X.25.) Korm. rendelet az ivóvíz minőségi követelményeiről és az ellenőrzés rendjéről szerinti eljárás / No. 201/2001 (X.25.) Government Decree on Drinking Water Quality Requirements and Inspection Procedures

Kijelölt tanúsító szerv / Designated certification body:

Általános tulajdonságokra / For general properties: **4-es rendszer/ System 4**

Emberi fogyasztásra szánt víz szállítása esetén / Use for water supply for human consumption: Nemzeti Népegészségügyi Központ (illetve a mindenkor hatályos nemzeti jogszabály által kijelölt szervezet) / National Center for Public Health (or the body designated by the applicable national legislation)

5. Nemzeti szabvány/ National standard: MSZE 9984

6. Nyilatkozat szerinti teljesítmény:

6.1. Csőosztály / Class: 2

Lényeges jellemzők	Teljesítmény	Vizsgálati előírás	Műszaki előírás
Tűzben való viselkedés (csak föld feletti felhasználáskor, és ha jogszabály előírja)	MSZE 9984 3.1 szakasza szerint: D-s1, d0	MSZ EN 13501-1 MSZ EN 13823 EN ISO 11925-2	MSZE 9984
Belső nyomásállóság	MSZE 9984 3.2. szakasz Melegvíz hálózatokban 2. osztály (70 °C) - max. 80 °C - 10 bar,	MSZ EN ISO 1167-1 MSZ EN ISO 1167-2	
Méreték és mérettűrések (mm)	MSZE 9984 3.3 szakasz MSZ EN ISO 21003 8.2. pontnak megfelelő	MSZ EN ISO 3126	
Víztömorség	MSZE 9984 3.4 szakasz Melegvíz hálózatokban 2. osztály (70 °C) - max. 80 °C - 10 bar nyomásértéken víztömör	MSZ EN ISO 19893	
A belső nyomásállóság tartóssága	MSZE 9984 3.6 szakasz Melegvíz hálózatokban 2. osztály (70 °C) - max. 80 °C - 10 bar nyomásértéknek megfelelő	MSZ EN ISO 1133-1	
A csatlakozások tartóssága	MSZE 9984 3.6.2 szakasz Tartós	MSZ EN ISO 19893	
Veszélyes anyagok kibocsátása	MSZE 9984 3.7 szakasz NPD		
Higiéniai tulajdonság	Megfelel a 201/2001. (X.25.) Korm. rend. előírásainak		Lásd. a 7. pontot
Essential Characteristics	Performance	Test Specification	Technical Specification
Reaction to fire (only when used above ground and if required by law)	Based on chapter 3.1 of MSZE 9984: D-s1, d0	MSZ EN 13501-1 MSZ EN 13823 EN ISO 11925-2	MSZE 9984
Internal Pressure Tightness	MSZE 9984 3.2 chapter In hot water networks Class 2 (70 °C) - max. 80 °C - 10 bar	MSZ EN ISO 1167-1 MSZ EN ISO 1167-2	
Dimensions and size tolerance (mm)	MSZE 9984 3.3 chapter Corresponds to MSZ EN ISO 21003 8.2.	MSZ EN ISO 3126	
Water tightness	MSZE 9984 3.4 chapter In hot water networks Class 2 (70 °C) - max. 80 °C – on 10 bar pressure value watertight	MSZ EN ISO 19893	
Durability of internal pressure tightness	MSZE 9984 3.6 chapter In hot water networks Class 2 (70 °C) - max. 80 °C – corresponds to 10 bar pressure value	MSZ EN ISO 1133-1	
Durability of connections	MSZE 9984 3.6.2 chapter Durable	MSZ EN ISO 19893	
Release of dangerous substances	MSZE 9984 3.7 chapter NPD		
Hygiene characteristics	Corresponds to the stipulations of Gov. decree no. 201/2001. (X.25.)		See point 7

6.2. Csőosztály / Class: 4

Lényeges jellemzők	Teljesítmény	Vizsgálati előírás	Műszaki előírás
Tűzben való viselkedés (csak föld feletti felhasználáskor, és ha jogszabály előírja)	MSZE 9984 3.1 szakasza szerint: D-s1, d0	MSZ EN 13501-1 MSZ EN 13823 EN ISO 11925-2	MSZE 9984
Belső nyomásállóság	MSZE 9984 3.2 szakasz Padlófűtés és alacsony hőmérsékletű radiátorfűtés 4.osztály max. 70°C-10 bar,	MSZ EN ISO 1167-1 MSZ EN ISO 1167-2	
Méreték és mérettűrések (mm)	MSZE 9984 3.3 szakasz MSZ EN ISO 21003 8.2. pontnak megfelelő	MSZ EN ISO 3126	
Víztömorség	MSZE 9984 3.4 szakasz Padlófűtés és alacsony hőmérsékletű radiátorfűtés 4.osztály max. 70°C-10 bar nyomásértéken víztömör	MSZ EN ISO 19893	
A belső nyomásállóság tartóssága	MSZE 9984 3.6 szakasz Padlófűtés és alacsony hőmérsékletű radiátorfűtés 4.osztály max. 70°C-10 bar nyomásértéknek megfelelő	MSZ EN ISO 1133-1	
A csatlakozások tartóssága	MSZE 9984 3.6.2 szakasz Tartós	MSZ EN ISO 19893	
Veszélyes anyagok kibocsátása	MSZE 9984 3.7 szakasz NPD		
Higiéniai tulajdonság	Megfelel a 201/2001. (X.25.) Korm. rend. előírásainak		Lásd. a 7. pontot
Essential Characteristics	Performance	Test Specification	Technical Specification
Reaction to fire (only when used above ground and if required by law)	Based on chapter 3.1 of MSZE 9984: D-s1, d0	MSZ EN 13501-1 MSZ EN 13823 EN ISO 11925-2	MSZE 9984
Internal Pressure tightness	MSZE 9984 3.2 chapter Floor heating and low-temperature radiator heating Class 4 max. 70°C-10 bar	MSZ EN ISO 1167-1 MSZ EN ISO 1167-2	
Dimensions and size tolerance (mm)	MSZE 9984 3.3 chapter Corresponds to MSZ EN ISO 21003 8.2.	MSZ EN ISO 3126	
Water tightness	MSZE 9984 3.4 chapter Floor heating and low-temperature radiator heating Class 4 max. 70°C 10 bar pressure value watertight	MSZ EN ISO 19893	
Durability of internal pressure tightness	MSZE 9984 3.6 chapter Floor heating and low-temperature radiator heating Class 4 max. 70°C- corresponds to 10 bar pressure value	MSZ EN ISO 1133-1	
Durability of connections	MSZE 9984 3.6.2 chapter Durable	MSZ EN ISO 19893	
Release of dangerous substances	MSZE 9984 3.7 chapter NPD		
Hygiene characteristics	Corresponds to the stipulations of Gov. decree no. 201/2001. (X.25.)		See point 7

6.3. Csőosztály / Class: 5

Lényeges jellemzők	Teljesítmény	Vizsgálati előírás	Műszaki előírás
Tűzben való viselkedés (csak föld feletti felhasználáskor, és ha jogszabály előírja)	MSZE 9984 3.1 szakasza szerint: D-s1, d0	MSZ EN 13501-1 MSZ EN 13823 EN ISO 11925-2	MSZE 9984
Belső nyomásállóság	MSZE 9984 3.2 szakasz Magas hőmérsékletű radiátorfűtési rendszerekben 5. osztály max. 90°C-10 bar,	MSZ EN ISO 1167-1 MSZ EN ISO 1167-2	
Méreték és mérettűrések (mm)	MSZE 9984 3.3 szakasz MSZ EN ISO 21003 8.2. pontnak megfelelő	MSZ EN ISO 3126	
Víztömörség	MSZE 9984 3.4 szakasz Magas hőmérsékletű radiátorfűtési rendszerekben 5. osztály max. 90°C-10 bar nyomásértéken víztömör	MSZ EN ISO 19893	
A belső nyomásállóság tartóssága	MSZE 9984 3.6 szakasz Magas hőmérsékletű radiátorfűtési rendszerekben 5. osztály max. 90°C-10 bar nyomásértéknek megfelelő	MSZ EN ISO 1133-1	
A csatlakozások tartóssága	MSZE 9984 3.6.2 szakasz Tartós	MSZ EN ISO 19893	
Veszélyes anyagok kibocsátása	MSZE 9984 3.7 szakasz NPD		
Higiéniai tulajdonság	Megfelel a 201/2001. (X.25.) Korm. rend. előírásainak		Lásd. a 7. pontot
Essential Characteristics	Performance	Test Specification	Technical Specification
Reaction to fire (only when used above ground and if required by law)	Based on chapter 3.1 of MSZE 9984: D-s1, d0	MSZ EN 13501-1 MSZ EN 13823 EN ISO 11925-2	MSZE 9984
Internal Pressure tightness	MSZE 9984 3.2chapter In high-temperature radiator heating systems Class 5 max. 90°C-10 bar	MSZ EN ISO 1167-1 MSZ EN ISO 1167-2	
Dimensions and size tolerance (mm)	MSZE 9984 3.3 chapter Corresponds to MSZ EN ISO 21003 8.2.	MSZ EN ISO 3126	
Water tightness	MSZE 9984 3.4 chapter In high-temperature radiator heating systems Class 5 max. 90°C- on 10 bar pressure value watertight	MSZ EN ISO 19893	
Durability of internal pressure tightness	MSZE 9984 3.6 chapter In high-temperature radiator heating systems Class 5 max. 90°C- corresponds to 10 bar pressure value	MSZ EN ISO 1133-1	
Durability of connections	MSZE 9984 6.6.2 chapter Durable	MSZ EN ISO 19893	
Release of dangerous substances	MSZE 9984 3.7 chapter NPD		
Hygiene characteristics	Corresponds to the stipulations of Gov. decree no. 201/2001. (X.25.)		See point 7

7. **Egyéb vonatkozó dokumentumok / Other relevant documents:** Az 5/2023 (I.12.). Korm. rendelet szerinti, NNK által kiadott **24940-7-2020-KTEF** és **48770-2/2021/KTEF** sz. igazolás. / certificate no. **24940-7-2020-KTFE** and **48770-2/2021/KTEF** issued by NNK (National Public Health Center) in accordance with Government decree no. 5/2023. (I.12.)

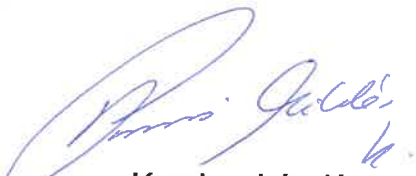
Az 1. pontban meghatározott termék megfelel az ivóvíz minőségi követelményeiről és az ellenőrzés rendjéről szóló 5/2023. (I.12.) Korm. rendelet előírásainak.

The product that declared in point 1. fulfill the regulation of 5/2023. (I.12.) Government Decree on Drinking Water Quality Requirements and Inspection Procedures.

Az 1. és 2. pontban meghatározott termék teljesítménye megfelel a 6. pontban feltüntetett teljesítménynek. E teljesítmény nyilatkozat kiadásáért kizárólag a 3. pontban feltüntetett gyártó a felelős. / The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 6. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 3.

Kelt: Debrecen, 2024-01-08 / Debrecen, 08-01-2024

A gyártó nevében és részéről aláíró személyek / Signed for and on behalf of the manufacturer by:



Kerekes László

Ügyvezető igazgató / Managing Director

PIPELIFE 
PIPELIFE HUNGÁRIA KFT.
Asz.: 10411377-2-09
6.



Szemán Attila

Technológia és IR vezető / Technology and IR

Alkalmazástechnológiai kiegészítés A termék használatának Közegészségügyi feltételei

1. A csővel és kötőelemeivel érintkező, emberi felhasználásra szánt víz hőmérséklete közegészségügyi szempontból nem haladhatja meg a 30 °C-ot.
2. A csőrendszer tisztítására vonatkozó utasítása a Műanyag-Csőgyártók Szövetsége (MCsSz) linkjén található:
a) Épületen belüli rendszerek:
<http://www.appm.hu/index.php/letoltesek/altalanos?download=90:ivoviz-rendszerek-fertotlenitese-ii-epuleten-beluli-rendszerek-2017>
b) Épületen kívüli, közmű rendszerek:
<http://www.appm.hu/index.php/letoltesek/altalanos?download=89:ivoviz-rendszerek-fertotlenitese-i-kozmu-rendszerek-2017>
3. A terméket beépítés után a használatba vétel előtt 24 órára ivóvízzel (öblítő víz) fel kell tölteni. Az öblítővizet az áztatási idő letelte után csatornára kell engedni, emberi (állati) fogyasztásra, háztartási célra nem szabad felhasználni. A TNY szerinti termékeket tartalmazó csőszakasz rendeltetés szerű használata az öblítés utáni feltöltéssel kezdhető.
4. A termék rendeltetés szerű használatának megkezdése után esetleg jelentkező „műanyag” íz és szag megjelenése lehetséges. A jelenség átmeneti és gyakoribb vízcserével felszámolható.
5. Olajjal, más üzemanyaggal, vagy oldószerekkel szennyezett talajba a termék nem fektethető. Amennyiben a szennyezett terület nem kerülhető ki a PE 100 csövet a vegyi anyagokat át nem engedő, résmentes fém csőbe kell szerelni.